# ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

**Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral**
**Comisión Interamericana de Puertos**

**OCTAVA REUNIÓN DE**
**DE LA COMISIÓN**
**INTERAMERICANA DE PUERTOS**
10 al 13 de septiembre del 2013
Cartagena, Colombia

OEA/Ser.W/XIII.4.8
CIDI/CIP/doc.7/13[1/]
13 septiembre 2013
Original: Bilingüe

ESTADO DEL PROGRAMA PORTUARIO ESPECIAL DE LA CIP /
STATUS OF THE CIP SPECIAL PORT PROGRAM

PRIMER SEMESTRE (ENERO-JUNIO) /
FIRST SEMESTER (JANUARY-JUNE), 2013

(Aprobado durante la tercera sesión plenaria celebrada el 13 de septiembre de 2013)
(Approved during the third plenary session held September 13, 2013)

[1] La versión de este documento que entró a la consideración de la CIP estaba clasificado como CECIP/doc.15/13
The version of this document that entered for the consideration of CIP was classified as CECIP/doc.15/13

INTRODUCCION / INTRODUCTION:

En conformidad con lo estipulado en la resolución AG/RES 2648 (XLI-O/11), resolutivo 5, la Secretaría de la Comisión Interamericana de Puertos (CIP) de la Organización de los Estados Americanos (OEA), tiene a bien adjuntar al presente el Informe Financiero del Primer Semestre (Enero-Junio 2013) de la CIP.

In accordance with resolution AG/RES 2648 (XLI-O/11), numeral 5, the Secretariat of the Inter-American Committee on Ports (CIP) of the Organization of American States (OAS) hereby encloses the First Semester Financial Report of the CIP (January-June, 2013).

| INDICE / INDEX | |
|---|---|
| **Fondo Específico, Programa Portuario Especial / Special Fund, Port Special Program (FE/PPE)** | |
| Relación de Cuadros / List of tables | |
| 1 | Estado de los ingresos y egresos / Statement of increases and decreases |
| 2 | Aumentos / Increases |
| 3 | Disminuciones / Decreases |
| 4 | Obligaciones sin liquidar / Unliquidated obligations |
| | |
| **Fondo Regular / Regular Fund (FR)** | |
| 5 | Disminuciones / Decreases |

Cuadro Nº 1- Table No. 1

Estado de los Ingresos y Egresos / Statement of Increases and Decreases

Fondo Específico, Programa Portuario Especial / Special Fund, Special Port Program (FE/PPE)

**Primer Semestre (Enero-Junio) / First Semester (January-June) 2013**

(en US dólares / in US Dollars)

| | 2013 | |
|---|---|---|
| **Aumentos / Increases** | | |
| Contribuciones / Contributions | 157,417 | |
| Otras contribuciones / Other contributions | 11,355 | |
| Reembolsos / Return and refunds | 0 | |
| **Aumento Total / Total Increase** | | **168,772** |
| **Disminuciones / Decreases** | | |
| Contratos / Contracts | 72,700 | |
| Viajes / Travel | 4,686 | |
| Publicaciones y documentos / Publications and documents | 0 | |
| Equipo y suministros / Equipment and supplies | 2,318 | |
| Otros gastos / Other expenses | 4,385 | |
| **Disminución Total / Total Decrease** | | **84,089** |
| **Cambio neto durante el periodo / Net change during period** | | 84,683 |
| **Saldo efectivo al inicio del periodo/ Cash balance at begginnig of period** | | 227,054 |
| **Saldo efectivo al final del periodo / Cash balance at the end of period** | | 311,737 |
| **Obligaciones sin liquidar / Unliquidated obligations** | | 95,641 |
| **Saldo de fondos al final del periodo / Balance of fund at the end of period** | | **216,096** |

Fuente/Source: Departamento de Servicios de Gestión Financiera y Administrativa de la OEA. / OAS Department of Financial and Administrative Management Services (DFAMS/OAS). Preliminar y no auditado / Preliminary and unaudited.

Cuadro No. 2 / Table No. 2

Aumentos / Increases

Fondo Específico, Programa Portuario Especial / Special Fund, Port Special Program (FE/PPE)

**Primer Semestre (Enero-Junio) / First Semester (January-June) 2013**

(en US dólares /in US Dollars)

| Contribuciones/Contributions | Ene-mar | Abr-jun |
|---|---|---|
| Antigua y Barbuda | 0 | 0 |
| Argentina | 0 | 0 |
| Bahamas | 6,000 | 0 |
| Barbados | 6,030 | 0 |
| Belize | 6,000 | 0 |
| Bolivia | 0 | 0 |
| Brasil | 0 | 0 |
| Canadá | 6,000 | 0 |
| Chile | 26,231 | 0 |
| Colombia | 0 | 6,000 |
| Costa Rica | 0 | 5,975 |
| Dominica | 6,000 | 0 |
| Ecuador | 0 | 17,200 |
| El Salvador | 6,000 | 0 |
| Estados Unidos | 0 | 0 |
| Grenada | 6,000 | 0 |
| Guatemala | 0 | 0 |
| Guyana | 0 | 0 |
| Haiti | 6,000 | 0 |
| Honduras | 0 | 0 |
| Jamaica | 6,000 | 0 |
| México | 0 | 6,000 |
| Nicaragua | 0 | 0 |
| Panamá | 6,000 | 0 |
| Paraguay | 0 | 0 |
| Perú | 5,970 | 0 |
| República Dominicana | 12,015 | 0 |
| Saint Kitts y Nevis | 0 | 0 |
| Santa Lucía | 0 | 0 |
| San Vicente y las Granadines | 6,000 | 0 |
| Suriname | 6,000 | 0 |
| Trinidad y Tobago | 0 | 0 |
| Uruguay | 0 | 5,996 |
| Venezuela | 0 | 0 |
| Subtotal | 116,246 | 41,171 |
| **Otras Contribuciones/Other contributions** | | |
| Valenciaport-gastos administación / administration expenses | 5,508 | 0 |
| Otros / Others | 5,847 | 0 |
| Subtotal | 11,355 | 0 |
| **Reembolso / Refunds** | | |
| Otros / Others | 0 | 0 |
| Subtotal | 0 | 0 |
| **Suma subtotal / Grand subtotal** | 127,601 | 41,171 |
| **SUMA TOTAL/ GRAND TOTAL** | **168,772** | |

* Estas contribuciones se depositan en la cuenta del Fondo Específico del Programa Portuario Especial de la CIP / These contributions are deposited in the account of the Special Fund of the Port Special Program of the CIP.

Fuente/Source: Departamento de Servicios de Gestión Financiera y Administrativa de la OEA. / OAS Department of Financial and Administrative Management Services (DFAMS/OAS). Preliminar y no auditado / Preliminary and unaudited.

Cuadro No. 3 / Table No. 3

Disminuciones / Decreases

Fondo Específico, Programa Portuario Especial / Special Fund, Port Special Program (FE/PPE)

**Primer Semestre (Enero-Junio) / First Semester (January-June) 2013**

(en US dólares /in US Dollars)

| **Contratos / Contracts** | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Proyecto - Project** | **Cargo / Position** | **Nombre / Name** | **Objetivo / Objective** | | | | **Total 1 T $** | **Total 2 T $** | |
| Oficina Secretaría / Office Secretariat | | | | | | | | | |
| | Asistentes / Coordinadores | | | | | | | | |
| | Assistants / Coordinators | D. Moscoso | Oficina/Office DC | | | | 9,200 | 13,800 | |
| | | | | | | | | | |
| Reuniones / Meetings | | | | | | | | | |
| | Interpretación / Interpretation | | | | | | | | |
| | | M. Mcloughlin | CECIP Sesión de Trabajo / Work Sessions | | | | - | 550 | |
| | | A. Szal | CECIP Sesión de Trabajo / Work Sessions | | | | - | 550 | |
| | | N. Cox | CECIP Sesión de Trabajo / Work Sessions | | | | - | 550 | |
| | | M. Fernandez | CECIP Sesión de Trabajo / Work Sessions | | | | - | 550 | |
| | | | | | | | | | |
| Cooperación Técnica / | | | | | | | | | |
| Technical Cooperation | Asistentes / Coordinadores | V. Gutiérrez | Proyectos varios / Others projects DC | | | | 15,000 | 10,000 | |
| | Assistants / Coordinators | B. Gomez | Información, boletines portal / Information, newsletter web DC | | | | 10,640 | 9,860 | |
| | | L. Myres | Intructor Seminario Mujer Portuaria / Seminar Port Women, Santo Domingo | | | | - | 2,000 | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 34,840 | 37,860 | |
| | | | | | | **Subtotal contratos/contracts** | | | 72,700 |
| | | | | | | | | | |
| **Viajes / Travel** | | | **Objetivo y Destino /** | **Pasaje /** | **Viático/** | | | | |
| **Proyecto - Project** | | **Nombre / Name** | **Objective and Destination** | **Fare** | **Per diem** | **GT** | **Total 1 T $** | **Total 2 T $** | |
| Oficina Secretaría / Office Secretariat | | | | | | | | | |
| | OEA / OAS | V. Gutiérrez | Seminario Mujer Portuaria / | - | 457.2 | 130 | 587 | - | |
| | | | Seminar Port Women | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | S. Tross | Seminario Mujer Portuaria / | 715 | 292 | 100 | 392 | 715 | |
| | | | Seminar Port Women | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | M. Robert | Seminario Mujer Portuaria / | - | 152.4 | 100 | 252 | - | |
| | | | Seminar Port Women | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | D. Moscoso | Seminario Mujer Portuaria / | - | 457.2 | 130 | 587 | - | |
| | | | Seminar Port Women | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | L. Myres | Seminario Mujer Portuaria / | - | 457.2 | 130 | 587 | - | |
| | | | Seminar Port Women | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | Saldos favorables de viajes por desobligarse / Travel surplus funds to be | | - | - | - | (3) | - | |
| | | de-obligated. | | | | | | | |

| Reuniones / Meetings | Nombre / Name | Objetivo y Destino / Objective and Destination | Pasaje / Fare | Viático/ Per diem | GT | Total 1 T $ | Total 2 T $ | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | G. Pompey | CECIP Sesión de Trabajo / Work Sessions | - | 666 | 200 | - | 866 | |
| | | D.C. USA | | | | | | |
| | Recursos Humanos | Pasaportes/Passport OEA (2 personas) | - | - | - | - | 100 | |
| | Department Human Resources | | | | | | | |
| | B. Gómez | Reunión del PMAC / | - | 512 | 90 | - | 602 | |
| | | Port Management Association of the Caribbean | | | | | | |
| | | Annual Meeting, St. Kitts and Nevis | | | | 2,403 | 2,283 | |
| | | | | **Subtotal viajes / travel** | | | | 4,686 |

| **Equipo y Suministro / Equipment and Supplies** | **Proveedor / Supplier** | **Objetivo / Objective** | **Total 1 T $** | **Total 2 T $** | |
|---|---|---|---|---|---|
| | To your taste catering | Comida Reunión CECIP/ | 2,318 | - | |
| | | Food Meeting CECIP | 2,318 | 0 | |
| | | **Subtotal equipo y suministro / equipment and supplies** | | | 2,318 |

| **Otros Gastos / Other Expenditures** | **Proveedor / Supplier** | **Nombre / Name** | **Objetivo / Objective** | **Total 1 T $** | **Total 2 T $** | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | OEA-OAS | S/CIP | Telephone/Fax | 2,546 | - | |
| | OEA-OAS | S/CIP | Internet | 1,800 | - | |
| | Willis Limited | Consultores/Consultores | Viajes personal / Personnel travels | - | 39 | |
| | | Seguros / Insurance | | 4,346 | 39 | |
| | | | **Subtotal otros gastos / Other expenditures** | | | 4,385 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Total Disminuciones / Decreases** | **43,907** | **40,182** | | **84,089** |

**Leyenda / Abbreviation:**

GT: Gasto Terminal / Terminal Expenses
1 T: Primer Trimestre / First Quarter
2 T: Segundo Trimestre / Second Quarter

Fuente/Source: Departamento de Servicios de Gestión Financiera y Administrativa de la OEA. / OAS Department of Financial and Administrative Management Services (DFAMS/OAS). Preliminar y no auditado / Preliminary and unaudited.

Cuadro No. 4 / Table No. 4

Obligaciones sin liquidar / Unliquidated obligations

Fondo Específico, Programa Portuario Especial / Special Fund, Port Special Program (FE/PPE)

**Primer Semestre (Enero-Junio) / First Semester (January-June) 2013**

(en US dólares /in US Dollars)

| **Contratos / Contracts**<br>**Proyecto - Project** | **Cargo / Position** | **Nombre / Name** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Oficina Secretaría / Office Secretariat | | | | | | | |
| | Asistentes - Coordinadores / | D. Moscoso | Oficina / Office DC | | | 34,400 | |
| | Assistants - Coordinators | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Reuniones / Meetings | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | Traductores / Tanslators | | | | | | |
| | | G. Meek | Documentos/Documents CIP-CECIP Lima | | | 45 | |
| Cooperación Técnica / | | | | | | | |
| Technical Cooperation | Asistentes - Coordinadores / | | | | | | |
| | Assistants - Coordinators | | | | | | |
| | | V. Gutiérrez | Proyectos varios / Others projects DC | | | 5,000 | |
| | | B. Gomez | Información, boletines portal / Information, newsletter web DC | | | 21,000 | |
| | | E. Fernandez | Proyectos varios / Others projects DC | | | 33,500 | |
| | | | | | | | |
| | | | | | **Subtotal contratos/contracts** | | **93,945** |
| | | | | | | | |
| **Viajes / Travel**<br>**Proyecto - Project** | | **Nombre / Name** | **Objetivo y Destino / Objective and Destination** | **Pasaje / Fare** | **Viático/ Per diem** | **GT** | **Total $** |
| | | | Participante en la Runión del PMAC / | | | | |
| Reuniones / Meetings | | B. Gómez | Port Management Association of the Caribbean / | 943 | - | - | 943 |
| | | | Annual Meeting, St. Kitts and Nevis | | | | |
| | | | | | | | |
| | | Departamento Recursos Humanos/ | Pasaportes / Passport OAS | - | - | - | 100 |
| | | Department Human Resources | | | | | |
| | | | | | **Subtotal viajes / travel** | | **1,043** |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| **Equipo y Suministro / Equipment and Supplies** | | **Supplier** | **Detalle / Details** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** |
| | | Office Max | Material de oficina / Office supplies | Oficina / Office | | | 428 |
| | | Dell | Computadora / Computer | Oficina / Office | | | 226 |
| | | | | | | | |
| | | | | | **Subtotal equipo y suministro / equipment and supplies** | | **654** |
| | | | | | | | |
| **Otros Gastos / Other Expenditures** | | **Proveedor / Supplier** | **Nombre / Name** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** |
| | | | | | | | 0 |
| | | | | | | | |
| | | | | | **Subtotal otros gastos / Other expenditures** | | **0** |
| | | | | | | | |
| **Total Obligaciones sin liquidar / Unliquidated obligations** | | | | | | **95,641** | **95,641** |

**Leyenda / Abbreviation:**

GT: Gasto Terminal / Terminal Expenses

Fuente/Source: Departamento de Servicios de Gestión Financiera y Administrativa de la OEA. / OAS Department of Financial and Administrative Management Services (DFAMS/OAS). Preliminar y no auditado / Preliminary and unaudited.

Cuadro No. 5 / Table No. 5

Disminuciones / Decreases

Fondo Regular / Regular Fund (FR) 37060

**Primer Semestre (Enero-Junio) / First Semester (January-June) 2013**

(en US dólares /in US dollars)

| **Nómina / Salary** | **Cargo / Position** | **Nombre / Name** | **Objetivo / Objective** | | | | **Total $** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Secretaría / Secretariat | Secretario / Secretary | | Oficina/Office DC | | | | 0 | |
| | | | | | **Subtotal nómina/salary** | | | **0** |
| **Publicaciones y Documentos/ Publications and Documents** | | | **Detalle / Details** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** | |
| | | | Gastos comunes / Common Costs | Oficina/Office DC | | | 0 | |
| | | | | | **Subtotal publicaciones / publications** | | | **0** |
| **Equipo y Suministro / Equipment and Supplies** | | **Proveedor / Supplier** | **Detalle / Details** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** | |
| | | | | | | | 0 | |
| | | | | | **Subtotal equipo y suministro / equipment and supplies** | | | **0** |
| **Otros Gastos / Other Expenditures** | | | **Detalle / Details** | **Objetivo / Objective** | | | **Total $** | |
| | | | Gastos comunes / Common Costs | Oficina/Office DC | | | 0 | |
| | | | Emails, fax, fotocopias/ copies | | | | | |
| | | | | | **Subtotal otros gastos / Other expenditures** | | | **0** |
| **Total Disminuciones / Decreases** | | | | | | | 0 | **0** |

Fuente/Source: Departamento de Servicios de Gestión Financiera y Administrativa de la OEA. / OAS Department of Financial and Administrative Management Services (DFAMS/OAS). Preliminar y no Preliminary and unaudited.